

## BENDRADARBIAVIMO LIUDIJIMAS

Akmenė, Lietuva  
2023 m. birželio 10 d., Nr. SS-2023-460

Akmenės rajono savivaldybė (Lietuvos Respublika) ir Duobelės savivaldybė (Latvijos Respublika)



Vadovaujantis 1971 m. gruodžio 13 d. Jungtinių Tautų deklaracija dėl tautų bendradarbiavimo ir stiprinant bei gilinant jau užmegztus draugiškus ryšius ir santykius tarp Akmenės rajono savivaldybės ir Duobelės savivaldybės, siekiama sudaryti dviejų savivaldybių bendradarbiavimo sutartį, kad būtų užtikrintas žmonių ir visų tautų tarpusavio supratimas.

Šia sutartimi siekiama ne tik bendradarbiavimo ryšių tarp dviejų rajonų ir jų gyventojų, bet ir geresnio tarpusavio supratimo ir taikaus sambūvio, kas padėtų sukurti ilgalaikį bendradarbiavimą tarp atskirų tautų ir leistų įgyvendinti vieningos Europos tikslą.

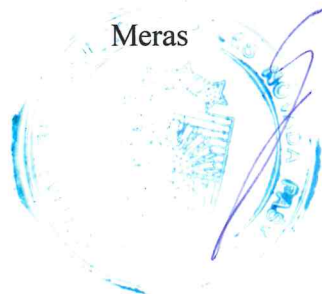
**Vitalijus Mitrofanovas**

Meras



**Ivars Gorskis**

Meras



## SADARBĪBAS SERTIFIKĀTS

Akmenē, Lietuva

2023. gada 10. jūnijs, SS-2023-460

Dobeles pašvaldība (Latvijas Republika) un Akmenes rajona pašvaldība (Lietuvas Republika)



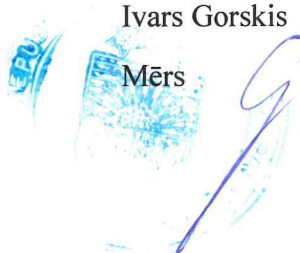
Saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas 1971. gada 13. decembra deklarāciju par sadarbību starp tautām un, lai stiprinātu un padziļinātu jau nodibinātās draudzīgās saites un attiecības starp Dobeles novada un Akmenes rajona pašvaldībām, starp abām pašvaldībām ir paredzēts noslēgt sadarbības līgumu. Līguma noslēgšana veicinās savstarpēju sapratni starp cilvēkiem un visām tautām.

Šī līguma mērķis ir ne tikai abu rajonu un to iedzīvotāju sadarbība, bet arī labāka savstarpēja sapratne un mierīga līdzāspastāvēšana, kas palīdzētu veidot ilgtermiņa sadarbību starp atsevišķām tautām un ļautu īstenot mērķi par vienotu Eiropu.

Vitalijus Mitrofanovas  
Mērs



Ivars Gorskis  
Mērs



## COOPERATION CERTIFICATE

Akmenė, Lithuania

10 June 2023, SS-2023-460

Akmenė District Municipality (Republic of Lithuania) and Dobele Municipality (Republic of Latvia)



In accordance with the United Nations Declaration of December 13, 1971 on cooperation between nations and in order to strengthen and deepen the already established friendly ties and relations between Akmenė District Municipality and Dobele Municipality, it is aimed to conclude a cooperation agreement between the two municipalities in order to ensure mutual understanding between people and all nations.

This agreement aims not only at cooperation between the two districts and their residents, but also at better mutual understanding and peaceful coexistence, which would help to create long-term cooperation between individual nations and enable the realisation of the goal of a united Europe.

**Vitalijus Mitrofanovas**  
the Mayor



**Ivars Gorskis**  
the Mayor

